

帶還度張

〔元〕關漢卿原著

吳石堅改編

江蘇文藝出版社

聖德太子

新編 聖德太子傳

新編 聖德太子傳

新編 聖德太子傳

京 劇
裴 度 還 帶

關 漢 卿 原 著

吳 石 堅 改 編

江 蘇 文 藝 出 版 社

內 容 介 紹

这是根据元代关汉卿著的“山神庙裴度还带”改編的一出京剧。剧中塑造了古代一个書生的富貴不能淫、貧賤不能移、威武不能屈的正直形象。

書生裴度到洛阳投亲，遭到了冷遇，但志气不改，仍然刻苦用功。前任洛阳太守韓廷干，因得罪了国舅而被下獄，並栽贓三千貫。韓女琼英为了营救父亲，終日題詩作文，四处求告。一日从欽差李邦彥处得来一条玉带，准备典当后救父出獄，却不慎把玉带遺落在山神庙內。裴度拾带不昧，在还带时，与琼英互相爱慕，遂訂白首盟約。而后，韓廷干冤情昭雪，在朝为相，裴度也进京赴考得中状元。韓廷干因想試探裴度是否趨炎附勢、喜新忘旧，便命女儿琼英在相府門前抛彩招亲。彩球投中裴度。但当时裴度因不知丞相之女就是琼英，而拒絕成婚。后来真情說穿，終于欢聚。

裴 度 还

关汉卿 原著

吳石堅 改編

江苏省书刊出版营业許可証出〇〇四号

江 蘇 文 藝 出 版 社 出 版

南 京 湖 南 路 十 一 号

江苏省新华书店发行 南京前进印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 印張 1 1/3 字數 24,000

一九五九年十二月第一版 一九五九年十二月南京第一次印刷

印數 1—2,100

第一场 尘 途

裴 度 (内白) 走呵! (背行李上)

(唱) 离却故郡走洛阳，
奔波那管路渺茫。

卑人裴度、字中立。河南闻喜县人氏。苦读诗书，少有壮志。只因家业凋零，难以度日。洛阳有一姨母，家财甚富，是我打定主意，前去投亲，得一席之地、三餐之供，也好攻书上进。看天色不早，前面有座古庙，借宿一宵，明日早行便了。

(一阵寒风)

(唱) 朔风吹动霞阳晚，
失林鸟鸟意彷徨。(下)

第二场 投 亲

家 院 (上) 有请员外安人。

(王员外和王妻上。)

王员外 (吟) 有福之人不用忙，

王 妻 (唸) 无福之人忙断肠。

王員外 何事?

家 院 外面来了一位秀才,口称洛阳裴度,要见員外、安人。

王員外 那是安人的姪儿到了,說我有請。

〔家院应声欲下。〕

王 妻 慢着! (家院应声又回) 我說員外,裴度前来,不是告帮定是借貸,我們得商議商議,也好打发他呀!

王員外 看他来意如何,再作道理。

王 妻 他要是借貸来了,看在他媽媽份上,有少沒多的,总得有点破費;要是来投靠我們,那他就得干点儿活,做点儿事。我們生意人家还养得起閒人嗎?

王員外 安人說得是。家院,說我有請。

家 院 員外;安人有請裴相公。

〔裴度上。〕

裴 度 (唸) 有了安身地,

来日赴京都。(進門)

姪儿裴度,参见姨父、姨母!

王員外 罢了,賢姪請坐。

裴 度 儿謝坐。

王 妻 哟！我说贤姪，多年不见啦，你的光景夠多不好呵！听说你上无片瓦，下无立锥，到底是怎么回事儿，你说给我听了，我也好明白明白才是。

裴 度 （已感觉王妻态度輕慢，但作鎮靜） 姨母呵！

（唱） 时不至来运气乖，
紅尘万里困賢才，
儿好比瑶琴尘灰盖，
儿好比宝剑土中埋，
何日里还清这穷途債，
何日里才能夠画閣楼台。

王 妻 听你这么一說，你敢情是个有学問的人囉。可也是，一不做生意，二不做官，光唸書写字，难怪你受穷。

王員外 賢姪，你既有滿腹文章，平日閒暇无事，卖几张字画，卖几篇詩文，也能糊口度日呵！

王 妻 是呵！有一点进賬，也不致穷成这个样子。这簡直不成了乞丐了嗎！

裴 度 （有些生气） 姨母呵！

（唱） 现如今无有那孟尝在，
好叫我十叩朱門九不开。

王 妻 大概因为你傲慢成性，誰肯接济你呢！

裴 度 (唱) 非是我山好移来性难改，
怎禁那肚肠细、局量窄、眼薄皮厚的朽木
材。

王 妻 哎！人家不肯帮助你，那是人家的事，你也犯不
上骂人家！

王員外 (看出两人内心的抵触) 賢姪，想你父母去世之后，
家业凋零，你三十多岁，还不成器。你既然前来
投亲，我們做长辈的也不能不管，我意欲留你在
我的典当舖做一名管賬的先生。一来你有了安
身之地，二来么，我的当舖也有了知心可靠之
人，两全其美，你看如何？

裴 度 哈哈……

王 妻 你瞧呀！他听说做管賬先生，乐得连嘴都合不
起来啦！

裴 度 多謝姨父、姨母的好意。怎奈姪儿志在国家，望
求姨父、姨母念在我母亲的份上，借一席之地，
讓姪儿讀書上进才是。

王、妻 听你之言，你是看不起我們这些做生意的，你既
是念書之人，你就不該来呀！

裴 度 姨母呵！

(唱) 姨母休把儿錯怪，
可知儿志量卷江淮，

几本是青云客被穷途阻碍

有一日儿似蛟龙飞出浅埃。

王 妻 穷人就是穷人，我看你是飞不出去了，你到别处去当管账先生，人家还不要你呢？

王員外 賢姪，想这功名富貴乃前生命定，岂能空想。

王 妻 想做官，我看簡直是做梦！

裴 度 姨父呵！小姪就是餓死街頭，也不能做这当舖的先生。既不能收留于我，姪儿也不勉強，前途远大，姪儿自有出头之日。告辞。

王 妻 裴度，你乃讀書做官之人，我們这开当舖的地方，也不是安身之所。可是一件，你离了我的大門，可別后悔，你也別埋怨我們二老不肯收留于你。

裴 度 姪儿怎敢埋怨姨父、姨母，姪儿告辞了！

(唱) 昔日里孔子困陈蔡，

洛阳城困住了我(这)裴秀才。(下)

王員外 安人，看裴度如此高傲，胸中必有大才。

王 妻 有大才也沒有大用。

王員外 唉！話不能这样講。

王 妻 怎么个講法呢？

王員外 他今天一怒而去，明日跨官归来，我們做长辈的，可有点不大好看哪！

王 妻 看他那德性样儿，人无人品，貌无貌相，这一辈子他也做不了官。

王員外 倘若得了一官半职，我們这做买卖的人，不是有了依靠嗎？我要設法接济他。家院！（家院应声）你暗暗跟随裴度，看他住在什么地方，速报我知。

家 院 遵命。（下）

王 妻 員外，你不是沒事找事做嗎？

王員外 安人，这叫做：无事防有事，

王 妻 員外，你可知：有錢怕花錢。

〔王員外、王妻下。〕

第三场 寺 院

长 老 （上，吟）老去禅僧不下塔，
两眉好似雪分开，
有人問我年多少，
澗下枯松是我栽。

老僧，白馬寺方丈惠明是也。这白馬寺乃是十方丈处。只因老僧勤苦，在这庙里庙外，种植許多花木，景致到也幽靜，文人雅士，多来庙中遊覽。今日彤云四起，眼看要有一场瑞雪。小和

尚！

小和尚 （內白）来了！（上）

（唸） 南无阿弥陀佛，

北有青菜萝卜。

参见师傅。

长 老 淨手焚香，陪为师打坐。

小和尚 是！（长老打坐，小和尚不安心打坐介）

王員外 （上） 来此已是。喂！小师傅！

〔小和尚听见有人呼唤，高兴地出門。〕

小和尚 哟，原来是王員外，您有什么事儿！

王員外 你师傅可在禅堂？

小和尚 我师傅今儿不在家。

王員外 哪里去了？

小和尚 到姑子庵里吃喜酒去了。

王員外 胡說，快去通稟，就說王某拜訪。

小和尚 我給您开玩笑的。您請进来。（进門介）师傅，

王員外来了。

长 老 員外，請坐。

王員外 有坐。（二人入座）

长 老 員外今日到此，必有见教。

王員外 无事不便打扰，請問長老，有一位裴秀才在庙中
赶斋嗎？

长 老 唔！有的，員外問他何事？

王員外 这里有两錠銀子，存在長老这里，留作裴度用飯之費。

长 老 这是何意？

王員外 長老哪里知道，那裴度乃是我的內亲；本當將他留在我家居住。又怕他衣食飽暖，墮落了志气，故而如此。

长 老 难得員外用心，老僧照办就是。

王員外 告辞。正是：

长 老 (唸) 一朝云路飞騰起，

王員外 (唸) 只怕文齐福不齐，

长 老 (唸) 雪中送炭显知己，

王員外 (唸) 死馬权当活馬医。(下)

小和尚 师傅，外面下雪了，这场雪可真不小呀！哟，象棉花团子似的，真好看。

长 老 打坐。(打坐介)

小和尚 是。(打坐，两眼仍向外面乱望)

裴 度 (上，唸) 风云儿女志不摧，

愧对南苑雪中梅。

想我裴度，离乡背井，前来投亲，反被姨母羞辱一场，万般无奈，在山神庙居住，到白馬寺赶斋。可喜那白馬寺长老年高德厚，待我甚好。看天

降瑞雪，且到庙中赶斋便了。

(唱) 朔风如箭送雪飞，

樵夫荷担空自回。

触景伤情眼含泪，

好叫我雪中苏秦意懒心灰。

来此已是，待我进去。(进门) 参见长老。

长 老 裴相公请坐。徒儿，准备斋饭。

小和尚 是囉。(对裴度低话) 裴相公，您最好一天多来几趟。

裴 度 却是为何？

小和尚 您不来，我老是陪着我师傅打坐，多闷人哪！

长 老 快去！

小和尚 是，裴相公，你等着，我给你准备豆腐煨羊肉，面酱蘸大葱。(下)

长 老 裴相公，今日大雪祥瑞，暖酒一壶，相公自饮，老僧陪坐。(小和尚端酒斟酒介)

裴 度 多谢长老！

(唱) 多蒙长老发慈悲，

不嫌书生着布衣，

我只道山穷水尽困绝地，

又谁知雪拥蓝关遇昌黎。

长 老 相公！

(唱) 叹世人无知附权势，
空有文章受尽驅馳，
相公才高終得第，
善恶得报定有期。

裴 度 着呵！

(唱) 酒逢知己不拘礼，(連飲介，打哈欠)
身困倦伏案小作休息。(睡介)

长 老 唉，真是困煞英雄也！

小和尚 真是悶煞和尚也。(打坐介)

相 者 (上，唸) 察顏观色分祸福，

见风轉舵論高低。

只因这白馬寺香火最盛，遊客最多，貧道便在大雄宝殿旁边摆一相面攤子，日子混得还真不錯。真所謂：靠山吃山，靠水吃水，靠庙么就吃鬼。今天下雪，沒有人来相面，且到老方丈那里扯扯淡。(向里望) 咦！里面有个穷秀才在打瞌睡，老和尚在閉目养神，小和尚挤眉弄眼的在陪着打坐。別惊动他們，回去吧！(回身欲走，被小和尚看見)

小和尚 那不是赵老爷爷嗎？进来吧！(相者进介)

长 老 小和尚，說些什么？

小和尚 师傅，赵老爷爷来了！

长 老 (勉强睜眼) 原来是老道友，請坐，徒儿看茶。

小和尚 是。(捧茶介)

相 者 哎哟哟！老方丈，我是靠白馬寺吃飯的，你何必如此客气呢？哈哈。

〔裴度被惊醒。〕

长 老 老道友，你这一笑，就把裴相公惊醒了。

相 者 呵！对不住，真是风吹草木动。

裴 度 呵！(有些生气)

相 者 唔！唔！虎嘯惊龙眠。

裴 度 扫兴呵扫兴！

相 者 失敬呵失敬。貧道无虚子，自幼受高人传授，睹物观容，能知未来祸福。今日特来拜訪長老，先生何許人也？請教請教。

裴 度 卑人裴度，到此赶斋来了。

相 者 赶斋，唔！赶斋！(有意地) 貧道不解？

裴 度 赶斋么，就是吃飯，有何費解！

相 者 呵！我明白了。士农工商，相面打卦，还有什么乞丐、扒手，三百六十行，各有所事，这“赶斋”，想必也是一个行当了！倒也高雅，失敬，失敬，哈哈……

长 老 道友休得取笑，裴相公乃是当世才子，失落风尘。将来斗轉星移，前途未可限量也。

相 者 (用眼一瞷再瞷) 長老的話，真有見地。今日閒來無事，我與裴相公看看相可好？

裴 度 想俺裴度，窮途潦倒，沒有什麼可相的。

相 者 話可不是如此講法，自古將相本無種，英雄那論出身低。尊駕雖在難中，將來也說不定要封侯拜相的呵！

裴 度 但凭道長尊便。

相 者 (裝腔作勢) 看相公紅光滿面，器宇軒昂，眼看災星已去，將來一定是位列三台、富貴壽考、一人之下、萬人之上，真是不得了、了不得呀！哈……

裴 度 哈哈，倒也有趣得很。

相 者 喲，我說漏了嗎？

小和尚 可不是您說漏了嘛，裴相公剛吃几杯早酒，當然是紅光滿面嘍！

相 者 小孩子你懂得什麼？裴相公自有貴處，貧道焉能信口開河！

裴 度 請問道長，卑人可有賤處？

相 者 賤處，(一看再看) 有，當然有賤處，有貴處必有賤處，沒有賤處，今天也不會如此貧困哪！

裴 度 領教。

相 者 這……

裴 度 哈哈，道长，你但講何妨。

相 者 若論尊相，乃六极之相。

裴 度 何謂六极之相呢？

相 者 头小为一极，夫妻不得力。額小为二极，父母少温席。眼小为三极，平生少知識。鼻小为四极，农作少休息。嘴小为五极，身无剩衣食。耳小为六极，寿命在旦夕。

裴 度 道长，卑人目下穷困，是因我的耳目口鼻皆小的緣故嗎？

相 者 这，是的。

裴 度 如此說来，这个官么我是做不成了。

相 者 怎见得？

裴 度 相貌乃是父母所生，岂能改变，相貌不变，只有終生穷苦，无有出头之日了。

相 者 这个！

小和尚 給人問住了不是。

相 者 这话又說回来了。只要尊駕存心忠厚，多做好事，敬神尊道，积下阴功，上天有眼，自会逢兇化吉，遇难成祥。

裴 度 这么講，只要存心忠厚，积下阴功，便会逢兇化吉，遇难成祥？

相 者 正是，正是。